



AYUNTAMIENTO

Marbella

*ARCHIVO HISTÓRICO
MUNICIPAL DE MARBELLA*

CÓDIGO:	0.07.01
CAJA:	1609
PIEZA:	02

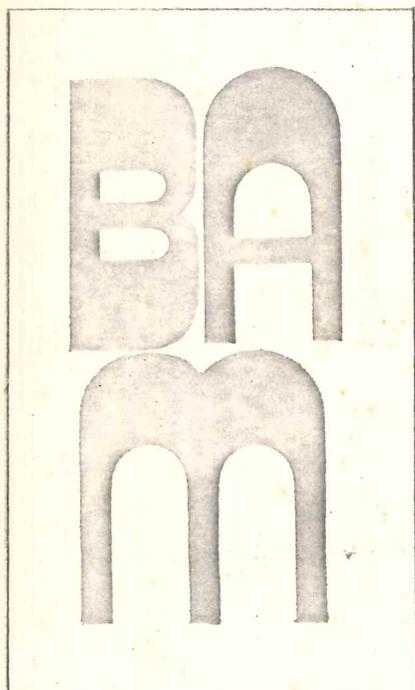
III
BIENAL INTERNACIONAL
DE ARTE
DE
MARBELLA

DELEGACION DE CULTURA DEL AYUNTAMIENTO DE MARBELLA



DIBUJO DE
J. M. BALAGUER

GABINETE
de PRENSA



OCTUBRE-NOVIEMBRE
1975

PRESIDENCIA DE HONOR

Ilmo. Sr. D. Miguel Alonso Baquer
Director General del Patrimonio Artístico
y Cultural.

Excmo. Sr. D. José González de la Puerta
Gobernador Civil de la Provincia de Málaga

COMISION ORGANIZADORA

Presidente: Ilmo. Sr. D. Francisco Cantos Gallardo

Vice-Presidente:

D. José Manuel Vallés Fernández

Vocales:

D. Javier García-Mamely

D. José Luis Sánchez Oliva

D. Antonio Gálvez Ruiz

D. Rafael de Talavera Quirós

D. José Ramón Ametller Maiz

D. José Carleton Abrines

Asesor Artístico:

D. Francisco Prados de la Plaza

JURADO

Presidente:

D. Carlos Areán

Secretario:

D. José Manuel Vallés Fernández

Vocales:

D. Julio Trenas

D. Luis Sastre

D. Enrique Azcoaga

Comisario Bienal:

D. Francisco Prados de la Plaza

BA
M

RECORTES
DE
PRENSA
NACIONAL
Y
EXTRANJERA

Sol de España *B*

MARBELLA (MALAGA)

Fecha - 3 MAYO 1975

BA
M

IMPORTANTE LABOR CULTURAL DEL AYUNTAMIENTO DE MARBELLA ESTE AÑO, BIENAL DE ARTE Y PREMIO DE NOVELA CON UN MILLON DE PESETAS

MARBELLA. (De nuestra Redacción.) - El Ayuntamiento de Marbella ha dado a conocer las bases para los dos grandes certámenes culturales que promueve esta importante localidad turística de la Costa del Sol: la III Bienal de Arte y la IV convocatoria del Premio de Novela "Ciudad de Marbella".

En este año vuelven ambos concursos a coincidir, dando así un gran relieve a la actividad cultural de Marbella. El teniente de alcalde, delegado de Cultura José Manuel Vallés, nos explica la organización de la Bienal y del Premio de Novela, así como otras numerosas actividades de la Delegación de Cultura de Marbella.

COMPOSICION DEL JURADO

- ¿Quién formará este año el jurado del Premio de Novela?

- Lo preside en forma permanente el gran escritor don Camilo José Cela, miembro de la Real Academia Española. Luego, los demás miembros cambian cada año, para que así Marbella sea visitada por los grandes escritores españoles y podamos tener una vinculación con ellos. En esta ocasión forman el jurado don Alfonso Canales, premio nacional de Literatura, don Alfredo Llorente Díez, editor, don José Luis Sánchez Oliva, los escritores don Jorge C. Trulock y don Julio Manegat y el delegado de Cultura del Ayuntamiento, un servidor, quien cumple tareas de secretario, con voz pero sin voto.

- ¿Este mismo jurado selecciona las novelas que se presentan?

- Naturalmente, aunque previamente proponemos una lista de novelas seleccionadas para que sea considerada en primera votación por el jurado, pero hay que resaltar que todas las novelas que nos sean entregadas quedan a

disposición de los miembros del jurado.

UN MILLON DE PESETAS

- ¿Por fin, cuál va a ser el premio?

- Este año corresponden al premio Ciudad de Marbella, un millón de pesetas, pudiendo otorgarse un accésit de 200.000 pesetas, pero el ofrecer esta importante cantidad es una circunstancia excepcional porque el pasado año el certamen fue declarado desierto, de modo que el dinero destinado al premio se añade a la convocatoria del presente año. Normalmente, el premio de novela "Ciudad de Marbella" está dotado con 600.000 pesetas.

- ¿Quiénes se hicieron merecedores de la distinción en las anteriores ediciones del certamen?

- La III edición -la primera cuyo premio era de 600.000 pesetas- quedó, como ya le he dicho desierta. Las dos primeras, cada una con 300.000 pesetas de premio, fueron ganados por Antonio Burgos, con su libro "El contrabandista de pájaros" y por la novela "A nivel ministerial", de Andrés Girao, quien la firmó con el seudónimo de Pío Cid.

- ¿Cuándo vence el plazo de entrega de originales?

- El Ayuntamiento de Marbella recibe las novelas para el certamen hasta el 31 de julio del corriente año. El fallo del jurado se conocerá el 7 de diciembre y luego se dará a conocer al público. La novela que resulte premiada será editada y el autor no percibirá ningún derecho por los primeros 5.000 ejemplares, pero en caso de ediciones sucesivas recuperará sus derechos y el mismo contará con la editorial.

BIENAL DE ARTE

- ¿Por qué la Bienal de Arte de

Marbella no tiene este año un tema definido?

- Lo hemos dejado a tema libre ya que en las dos primeras ediciones de este concurso de arte -la de 1971 y la de 1973- se trataba de interpretar el clásico de Velázquez con la Venus del espejo, la primera vez, y de un homenaje a Picasso, en la última ocasión.

- ¿Quiénes fueron los vencedores?

- Constantino Grandía obtuvo el premio en 1971, correspondiendo el segundo premio a Agustín de Celis y un tercero a Alferto Duce. En el homenaje a Picasso el Premio de la Bienal fue ganado por una pintura de Luis Aez, entregándose también un primer premio de escultura a Alonso Frechilla y un premio de pintura a un cuadro de Mario Cerón.

ESCULTURAS PARA EL PUBLICO

- ¿Qué premios tiene esta III Bienal?

- El premio de la Bienal se eleva a 250.000 pesetas y la Dirección General del Patrimonio Artístico y Cultural ha dotado al certamen con un premio que lleva su nombre, de 150.000 pesetas. El Ayuntamiento de Marbella queda como propietario de las obras premiadas y se reserva el derecho de reproducir las esculturas en mayor tamaño y emplazarlas en lugares públicos, aunque contando con el asesoramiento del artista.

EXPOSICION EN MARBELLA

- ¿Cómo se integra el jurado?

- Todavía no se dio a conocer la lista de sus miembros. Probablemente se publicará en septiembre. Pero las obras deben ser enviadas entre el 1 y el 15 de septiembre. Las pinturas no podrán ser mayores de un metro

por dos metros y las esculturas no podrán tener más de 70 centímetros ni menos de 20 centímetros de alto o ancho.

- ¿Dónde se hará la exposición de las obras que concurren?

- En la Plaza de los Naranjos y en una típica casa que ya sirvió para este menester en la anterior ocasión. Durante la exposición, el jurado, que estará compuesto por personalidades del arte y por ilustres críticos en la materia, hará público su fallo inapelable y se realizará la entrega de los premios.

MUSEO MUNICIPAL

- ¿Qué otras actividades está realizando la Delegación de Cultura del Ayuntamiento?

- Hemos solicitado la creación de un museo con diversas especialidades: etnografía, historia, arte, arqueología, etc. El proyecto, que se elevó a la Dirección General de Patrimonio Artístico y Cultural, propone instalar el Museo en la típica casa que ahora ocupan las dependencias municipales, una vez que el Ayuntamiento se haya trasladado a su nuevo emplazamiento, lo que esperamos que se realice en el corriente año.

- ¿Qué hay de la Escuela de Cerámica?

- Funciona una Academia Municipal de Cerámica, que tiene un grupo de alumnos adultos y otro de unos 100 niños. Las vacantes no alcanzan para la cantidad de chavales que desean aprender, de modo que se van seleccionando de acuerdo con las aptitudes de cada uno, para que los que muestran menos interés dejen paso a los que están esperando turno.

TEATRO Y ACTIVIDADES

- ¿Qué otras actividades ocupan su atención?

- Ha sido creado un grupo de teatro, está funcionando un grupo

SUR

MALAGA

Fecha 6. 1975

sur en la provincia

Exito económico y artístico de los Festivales de España en Marbella

★ Dos objetivos próximos: Bienal de Arte y Premio de Novela

MARBELLA. (De nuestra Redacción, por Angel Zorrilla).—Los Festivales de España 1975 pasaron por Marbella. Ha sido la de este año la primera edición en nuestra ciudad. Pasaron dejando un buen sabor de boca entre todas aquellas personas que se sienten identificadas con el arte en algunas de sus modalidades. Y ha constituido para Marbella uno de los atractivos artísticos más importantes de este verano. Estos primeros festivales de España en nuestra ciudad han sido propiciados por la Delegación de Cultura y del Ayuntamiento y un buen porcentaje en la realización de estos festivales hay que apuntárselos a don José Manuel Vallés, teniente alcalde y delegado de Cultura de este Ayuntamiento.

Para que nos hable de estos primeros festivales de España en Marbella y de las demás actividades que la Delegación de Cultura está llevando a cabo, nos ponemos al habla con don José Manuel Vallés.

—¿Cómo se han desarrollado estos primeros Festivales de España en Marbella?

—Cuando empezamos a trabajar para traer estos Festivales de España a nuestra ciudad, lo hicimos pensando que había que adaptar el programa a los gustos de todos los públicos. Según las opiniones del público, podemos decir que ha sido un gran éxito.

—¿Ha respondido el público de Marbella en la medida que se esperaba?



—El público ha respondido a este llamamiento maravillosamente, tanto en la asistencia, que ha sido masiva; todas las noches, como por sus calurosos aplausos en las representaciones que se llevaron a cabo.

—Bien, toquemos ahora el tema económico. En este sentido, ¿han sido satisfactorios los Festivales de España?

—Puedo decir que sí. Ha habido los naturales gastos, no ya de la contratación de los artistas, sino ha habido unos gastos de local, de iluminación, de alojamiento, pero que se han cubierto casi en su totalidad, por lo que podemos decir que el éxito económico ha estado asegurado.

—A la vista de estos resultados, ¿por qué no se dan en Marbella con más frecuencia espectáculos de este tipo?

—En el aspecto teatral o

de variedades, no estamos haciendo más cosas debido a que necesitamos como cosa más importante tener un local. Tenemos un recinto para hacer un teatro, del cual tenemos el proyecto. Quizás este año empecemos a hacerlo y acaso en breve podamos contar con ello.

—¿Continuarán los Festivales de España en años sucesivos?

—Creo que no solo a la vista de los resultados obtenidos, sino debido a la cantidad de felicitaciones que ha recibido el Ayuntamiento, los Festivales de España tendrán lugar en Marbella en años sucesivos. Se estudiarán los programas más detenidamente para que todavía puedan ser más populares y del agrado de todos los públicos.

—¿Cuáles son los proyectos más inmediatos de la Delegación de Cultura?

—Ahora con lo que estamos más ocupados es con los preparativos de la III Bienal Internacional de Arte y el Premio de Novela, que ya tenemos a unos meses vista. Precisamente el día 31 terminamos la selección de originales del Premio de Novela y del 1 al 15 de septiembre, comenzará la entrada de obras de pintura y escultura que concurren a esta bienal.

—¿Cuántos concursantes van a tomar parte en este premio de Novela Ciudad de Marbella?

—Este año se celebra la cuarta convocatoria y concurre el máximo de participantes desde que se fundó este premio. Una de las causas quizás sea lo apetitoso del premio, ya que este año es de un millón de pesetas por acumulación del año pasado, que quedó desierto y un accésit de 200.000 pesetas.

—¿De qué lugares principalmente proceden los participantes?

—Concurrirán obras de escritores nacionales. Y en el aspecto internacional nos han llegado novelas de Canadá, Alemania, Federal, Perú y de otros escritores de diversas nacionalidades que tienen anunciada su participación.

—¿Cuántas de estas novelas llegarán a la final?

—De momentos, todas las novelas las está leyendo el jurado preseleccionador. Y siete o nueve pasarán al jurado que calificará la fase final. La novela ganadora se dará a conocer en la noche del 7 de diciembre, en el transcurso de una cena literaria, como ya viene siendo tradicional todos los años.

La Delegación de Cultura del Ayuntamiento de Marbella no cesa en su empeño de mantener el nivel cultural en nuestra ciudad. A los Festivales de España hay que sumar la III Bienal Internacional de Arte y el Premio de Novela Ciudad de Marbella. Estamos segura del éxito que obtendrán estos dos certámenes.

(Foto Miguel López)

**BA
M**

MURCIA
27 AGO. 1975
Fecha

Concursos

III BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE DE MARBELLA

LA CONVOCA: el Ayuntamiento de Marbella.—**MODALIDAD:** pintura y escultura.—**PREMIOS:** primero, 250.000 pesetas, y segundo, 150.000 (indistintamente para pintura o escultura).—**DIMENSIONES:** en pintura, entre uno y dos metros de arista; en escultura de 20 a 70 centímetros de alto o ancho.

PRESENTACION: los cuadros, enmarcados con listón o junquillo inferior a 3 cm. y las esculturas en materia definitiva. **OTRAS CONDICIONES:** cada obra irá acompañada de una tarjeta con nombre, domicilio y teléfono de autor, título de aquella, procedimiento empleado y precio para caso de venta.—**PLAZO:** del 1 al 15 de septiembre.—**ENVIOS:** Comisión de Cultura del Ayuntamiento de Marbella.

BA
M

ABC

MADRID

Fecha 22 MAY. 1975

III BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE DE MARBELLA

La Delegación de Cultura del Ayuntamiento de Marbella ha hecho públicas las bases por las que ha de regirse la III Bienal Internacional de Arte de Marbella, que se celebrará en aquella localidad de la Costa del Sol del 15 de octubre al 15 de noviembre de 1975. Las obras podrán enviarse a la Comisión de Cultura del Ayuntamiento entre los días 1 al 15 de septiembre. Deberán tener entre uno y dos metros de arista los cuadros. El tema será libre.

Se establecen dos premios indistintamente para cualquiera de las secciones de pintura y escultura: premio III Bienal Internacional de Arte de Marbella, dotado con 250.000 pesetas, y premio Dirección General del Patrimonio Artístico y Cultural, dotado con 150.000 pesetas.

EL CORREO ESPAÑOL

BILBAO
- 2 MAY 1975

Fecha

☆ Bienal de arte en Marbella

MALAGA, 1 (Cifra).—Se han dado a conocer las bases de la tercera bienal de arte de Marbella. Podrán tomar parte todos los pintores, escultores y artistas en general que lo deseen, españoles y extranjeros, con un máximo de dos obras por autor y tema libre.

Nuevo Diario

MADRID

Fecha 23 SEP. 1975

III Bienal de Arte en Marbella

Doscientos cincuenta cuadros y 150 esculturas se han recibido para la III Bienal Internacional de Arte de Marbella, en la que en estos días se llevan a cabo los trabajos de selección, a fin de montar una exposición que se inaugurará el día 18 de octubre en la planta baja del nuevo palacio del Ayuntamiento.

Se espera que en dicha exposición figuren unos 50 cuadros y unas 30 esculturas, es decir, el 20 por 100 de las obras presentadas.

Los premios concedidos para este certamen son uno de 250.000 pesetas, ofrecido por el Ayuntamiento, y otro de 150.000 pesetas del Patronato Artístico y Cultural.

De las obras llegadas, un 70 ó 75 por 100 corresponden a artistas españoles, pero hay también concurrencia de diversos países de Hispanoamérica, Estados Unidos, Bélgica y otras naciones.

INFORMACIONES

MADRID
22 MAYO 1975

Fecha

BIENAL DE ARTE DE MARBELLA

La III Bienal Internacional de Arte de Marbella se celebrará del 15 de octubre al 15 de noviembre. Se establecen dos premios indistintamente para pintura y escultura de 250.000 y 150.000 pesetas. Solicitar las bases completas a la Comisión de Cultura del Ayuntamiento de Marbella.

B

ABC

MADRID
23 SEP 1975

BIENAL DE MARBELLA.—Doscientos cincuenta cuadros y ciento cincuenta esculturas se han recibido para la III Bienal Internacional de Arte de Marbella, en la que estos días se llevan a cabo los trabajos de selección a fin de montar una Exposición que se inaugurará el día 18 de octubre en el nuevo palacio del Ayuntamiento.

BAM

ARRIBA - 23. septiembre. 1975
(Madrid)

INFORMACIONES

MADRID

Fecha 25 SET. 1975

* **MARBELLA:** Doscientas cincuenta pinturas y ciento cincuenta esculturas se han recibido para la III Bienal Internacional de Arte de Marbella, en la que estos días se llevan a cabo los trabajos de selección, a fin de montar la exposición que se inaugurará el día 18 de octubre. Los premios que se concederán en este certamen serán: uno de 250.000 pesetas, ofrecido por el Ayuntamiento, y otro de 150.000 pesetas, del Patronato Artístico y Cultural.

Premios «Ciudad de Marbella»

MALAGA. (Cifra.)—Doscientos cincuenta cuadros y ciento cincuenta esculturas se han recibido para la Tercera Bienal Internacional de Arte de Marbella, en la que estos días se llevan a cabo los trabajos de selección a fin de montar una exposición que se inaugurará el día 18 de octubre.

Los premios concedidos para este certamen son uno de 250.000 pesetas, ofrecido por el Ayuntamiento, y otro de 150.000 pesetas del Patronato Artístico y Cultural.

Respecto al premio de novela «Ciudad de Marbella», se fallará también en octubre y ya han llegado 132 originales de España, Hispanoamérica, Alemania Federal y Canadá, pero todos ellos en lengua castellana.

El premio es este año de un millón de pesetas y un accésit de 200.000, como consecuencia de que las 600.000 pesetas correspondientes al año pasado se ha acumulado a las 600.000 de éste, ya que en 1974 el premio fue declarado desierto.

¡Muerto despiste!

un abrazo

Muy

OFICINA DE PRENSA
GRUPO H

ULTIMA HORA 28 VII 75

Concursos de Literatura, Escultura y Pintura

En Jerez de la Frontera, con motivo de la XXVIII Fiesta de la Vendimia, se celebrará un Concurso Literario —poesías y prosa— con premios de 50.000 pesetas y de 25.000 pesetas.

El Ayuntamiento de Marbella (Málaga) convoca para la III Bienal Internacional de Arte para pintores y escultores, con premios de 250.000 y 150.000 pesetas.

Ediciones DESTINO convoca para el "Premio Nadal" 1975 un concurso de novelas con un premio de 200.000 pesetas.

La editorial Anagrama convoca para el premio "Anagrama de Ensayo" para obras literarias, con un premio consistente en un objeto artístico y 100.000 pesetas como derechos de autor.

Las personas interesadas pueden recabar más información en la Cancillería de la Embajada de España, en 25 de Mayo 171, 2º piso.

ABC Color
La Asunción 14 de VII de 1975

CONCURSOS LITERARIOS

En Jerez de la Frontera, con motivo de la XXVIII Fiesta de la Vendimia, se celebrará un concurso literario —poesías y prosa— con premios de 50.000 pesetas y de 25.000 pesetas.

-El Ayuntamiento de Marbella (Málaga) convoca para la III Bienal Internacional de Arte para pintores y escultores, con premios de 250.000 y 150.000 pesetas.

-Ediciones DESTINO convoca para el "Premio Nadal" 1975 un concurso de novelas con un premio de 200.000 pesetas.

-La editorial Anagrama convoca para el premio "Anagrama de Ensayo" para obras literarias, con un premio consistente en un objeto artístico y 100.000 pesetas como derechos de autor.

Las personas interesadas pueden recabar más información de la Cancillería de la embajada de España, en 25 de Mayo 171, 2do. piso.

ABC Color
La Asunción 14 de VII de 1975

CONCURSOS

En Jerez de la Frontera, con motivo de la XXVIII Fiesta de la Vendimia, se celebrará un concurso literario —poesía y prosa— con premio de 50.000 pesetas.

El Ayuntamiento de Marbella (Málaga) convoca para la III Bienal Internacional de Arte para pintores y escultores, con premios de 250.000 y 150.000 pesetas.

Ediciones DESTINO convoca para el "Premio Nadal" 1975, un concurso de novelas con un premio de 200.000 pesetas.

La editorial Anagrama convoca para el premio "Anagrama de Ensayo" para obras literarias, con un premio consistente en un objeto artístico y 100.000 pesetas como derechos de autor.

PATRIA
La Arunción 13 de VIII de 1975

**IMPORTANTES CONCURSOS LITERARIOS,
PINTURA Y ESCULTURA EN ESPAÑA**

En Jerez de la Frontera, con motivo de la XXVIII Fiesta de la Vendimia, se celebrará un Concurso Literario —poesías y prosa— con premios de 50.000 pesetas y de 25.000 pesetas.

El Ayuntamiento de Marbella (Málaga) convoca para la III Bienal Internacional de Arte para pintores y escultores, con premios de 250.000 y 150.000 Pesetas

Ediciones DESTINO convoca para el "Premio Na

dal" 1975 un concurso de novelas con un premio de 200.000 pesetas.

La editorial Anagrama convoca para el premio "Anagrama de Ensayo" para obras literarias, con un premio consistente en un objeto artístico y 100.000 Pesetas como derechos de autor.

Las personas interesadas pueden recabar más información de la Cancillería de la Embajada de España, en 25 de Mayo 171, 2º Piso.

ULTIMA HORA 8/11/75

**Concursos
en España**

En Jerez de la Frontera, con motivo de la XXVIII Fiesta de la Vendimia, se celebrará un concurso Literario —poesías y prosa— con premios de 50.000 pesetas y de 25.000 pesetas.

El Ayuntamiento de Marbella (Málaga) convoca para la III Bienal Internacional de Arte para pintores y escultores, con premio de 250.000 y 150.000 Ptas.

Ediciones "DESTINO" convoca para el "Premio Nadal" 1975 un concurso de novelas con un premio de 200.000 Ptas.

La editorial Anagrama convoca para el premio "Anagrama de Ensayo" para obras literarias, con un premio consistente en un objeto artístico y 100.000 Ptas. como derecho de autor.

Las personas interesadas pueden recabar más información de la Cancillería de la Embajada de España, en 25 de Mayo 171, 2º piso.

MADRID

Fecha 26 SET. 1975

ARTE

RIGUROSA SELECCION en la III Bienal Internacional de Arte de Marbella

**EL EDIFICIO DEL NUEVO AYUNTAMIENTO ACELERA LAS OBRAS
PARA DAR CABIDA A LA EXHIBICION ARTISTICA**

Acaba de terminarse el trabajo de preselección de las obras que figurarán en la exposición de la III Bienal Internacional de Arte de Marbella. La secretaria, que lleva el delegado de Cultura de aquel Ayuntamiento, don José Manuel Vallés, elabora listas y recopila material gráfico con destino al catálogo que va a editarse. Aunque las cifras exactas de las obras seleccionadas no se conocen aún, sí se pueden ofrecer algunos datos aproximados. Se han presentado a la sección de pintura cerca de cuatrocientos cuadros, y a la de escultura, medio centenar de obras, de las que se expondrán de sesenta a setenta entre las dos secciones. La selección, pues, no ha sido tarea fácil.

Juicio crítico

El tono general de la Bienal es bueno y, sobre todo, muy variado. La libertad de tema y del tamaño de las obras ha contribuido a ello. No han faltado obras presentadas y rechazadas, que, desde luego, no

merecen figurar en una exposición como la Bienal de Marbella, que, en sólo tres ediciones, ha alcanzado nombre, prestigio y fama. En la secretaria del certamen hay correspondencia procedente de todo el mundo, relaciones con artistas y entidades de otros países adonde la Bienal de Marbella ha llegado de una u otra forma. La selección, muy dura en ocasiones, ha contribuido a que la exposición resulte de un nivel muy alto. No procede dar nombres ni referencias concretas. Resultaría indiscreto, ya que hay un jurado que tendrá que emitir su juicio y otorgar los premios.

Los premios y el jurado

Una novedad digna de destacarse en la III Bienal Internacional de Arte de Marbella es el premio de ciento cincuenta mil pesetas que lleva el nombre de Dirección General del Patrimonio Artístico y Cultural, instituido por dicha dirección general por vez primera. Además, el premio que otorga el Ayuntamiento de Marbella, Premio III Bienal Internacional de Arte de Marbella, de doscientas cincuenta mil pesetas, que serán otorgados por un jurado cuya composición acaba de conocerse. Lo preside el director del Museo Español de Arte Contemporáneo, don Carlos Areán; secretario, don José Manuel Vallés; vocales, don Enrique Azcoaga, don Julio Trenas, don Luis Sastre y el comisario de la Bienal, don Francisco Prados de la Plaza. También se sabe que durante la celebración de la muestra en Marbella, que tendrá lugar desde el 18 de octubre al 15 de noviembre, pronunciará una conferencia sobre el tema "El sí y el no del arte de hoy sus y contradicciones" el crítico de arte don Luis Figuerola Ferretti.

El edificio del nuevo Ayuntamiento acelera sus obras para dar cabida a la Bienal

Otra novedad la constituye el marco en el que será exhibida la Bienal. Se mostrará el certamen en los salones y el patio central del nuevo edificio del Ayuntamiento de Marbella, aún en obras. El alcalde, don Francisco Cantos Gallardo, hombre entusiasmado con la Bienal, iniciativa suya y de sus colaboradores, ha querido que este año los cuadros y las esculturas se presenten en el nuevo edificio. Las obras se han acelerado y ese acto artístico será el que abra las puertas del nuevo Ayuntamiento, aun antes de su inauguración oficial. La III Bienal Internacional de Arte de Marbella está preparada para su apertura.

P. DE LA P.



MALAGA

Fecha 15 OCT. 1975

Aquí, la Costa del Sol



III BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE, EN MARBELLA

★ Será inaugurada el día 18

★ Han sido presentadas cerca de quinientas obras

MARBELLA.— (De nuestra Redacción, por Angel Zorrilla).

El próximo día 18 de octubre se inaugura la III Bienal Internacional de Arte de Marbella. A dicha Bienal le seguirá el Premio de Novela Ciudad de Marbella, por lo que podemos decir que por un espacio aproximado de dos meses, Marbella será sede de un interesante movimiento cultural.

Esta Bienal es convocada por el Ayuntamiento de Marbella, atento a la labor cultural que se realiza a través de su delegación de Cultura. Por tal motivo, preguntamos a don José Manuel Vallés, delegado de Cultura de este Ayuntamiento, sobre los pormenores relacionados con esta III Bienal.

—¿Quiénes pueden tomar parte en esta III Bienal Internacional de Arte de Marbella?

—A esta III Bienal pueden concurrir todos aquellos artistas, pintores y escultores tanto nacionales como extranjeros que lo hayan solicitado con la debida antelación y con un máximo de dos obras por autor.

—¿Podrá el público de Marbella contemplar las obras que presentan estos artistas?

—Por supuesto, ya que para ello el Ayuntamiento de Marbella montará una exposición con las obras seleccionadas. Permanecerá abierta al público desde el día 18 de octubre hasta el



15 de noviembre, fecha en que el jurado decidirá qué obras son las ganadoras.

—¿Cuántas obras concurren este año a la III Bienal Internacional de Arte de Marbella?

—Esta Bienal de Arte, que cada dos años celebra y organiza el Ayuntamiento de Marbella bajo el patrocinio de su delegación de Cultura, va adquiriendo cada vez mayor importancia. La prueba se tiene en que este año concurren cuatrocientos lienzos y setenta y cinco esculturas. De todas estas obras, que han llegado prácticamente de todos los países del mundo, se ha hecho una selección, de las que se exhibirán alrededor de setenta y cinco u ochenta obras entre cuadros y esculturas.

—¿Quiénes integran el jurado de esta III Bienal?

—El jurado, nombrado por el Ayuntamiento de Marbella, estará formado por Carlos Arean, como presidente; José Manuel Vallés, como secretario, y como vocales, Julio Trenas, Luis Sastre y Enrique Azcoaga. Como comisario de la Bienal actuará Francisco Prado de la Plaza.

—¿En qué consisten los premios de esta tercera Bienal Internacional de Arte de Marbella?

—El primer premio, que lleva el nombre de la Bienal, está dotado con 250.000 pesetas, y el premio de la Dirección General del Patrimonio Artístico y Cultural, que estará dotado con 150.000 pesetas. Estos premios se podrán otorgar indistintamente bien a pintura o a escultura.

—¿Dónde quedarán estas obras, una vez terminado el certamen?

—Todos aquellos cuadros que no resulten premiados se podrán vender al público. Los que resulten premiados bien con un premio u otro, quedarán en poder del Ayuntamiento de Marbella, quien se reservará el derecho de reproducirlos en superior tamaño y emplazarlos en algún lugar público de la ciudad, de acuerdo con los deseos del artista que sería invitado para asesorar sobre este particular.

—Aparte de esto, ¿qué otros actos acompañarán a esta Bienal?

—Como actos comple-

mentarios, tendrá lugar una serie de conferencias de arte, por don Luis Figueroa Ferretti, que tratará sobre el sí y el no del arte de hoy y que serán impartidas en el Salón Mediterráneo del Hotel Meliá Don Pepe, el día 31 de octubre a las nueve de la noche.

—¿Dónde tendrá lugar la entrega de premios?

—Normalmente la entrega de premios se efectuaba en el transcurso de una cena, pero este año, al coincidir con el Premio de Novela se citará a los ganadores en el salón de sesiones del Ayuntamiento de Marbella, donde el alcalde junto con las autoridades locales, hará la entrega de estos premios.

—Por último, ¿quién compondrá la presidencia de esta Bienal?

—La presidencia estará integrada por don Manuel Alonso Vaquera, director general del Patrimonio Artístico y Cultural, y el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don José González de la Puerta.

Una vez más, Marbella será sede de un gran acontecimiento artístico y literario, durante las fechas de la celebración de esta III Bienal Internacional de Arte, que cada vez está adquiriendo mayor importancia y a la que este año concurren pintores y escultores de reconocida fama internacional.

(Fotos Miguel López)

Recorte de

Recorte de

Sol de España

MÁRBELLA (MALAGA)

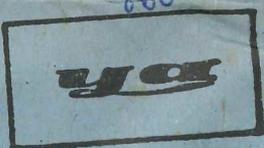
Fecha 28 SET 1975

JURADO DE LA III BIENAL DE MARBELLA

MARBELLA. (De nuestra Redacción.) - A partir del día 15 de octubre tendrá lugar la III Bienal Internacional de Arte de Marbella, organizada por la Delegación de Cultura del Ayuntamiento.

Ahora, el teniente alcalde delegado de Cultura ha dado a conocer el jurado que ha de entender en el fallo de esta bienal. Está presidido por don Carlos Areán, teniendo por secretario a don José Manuel Vallés Fernández y vocales a don Julio Trenas, don Luis Sastre y don Enrique Azcoaga, siendo comisario de la bienal, don Francisco Prados de la Plaza.

Estos días se están viendo también las obras presentadas al premio de novela, trabajando el jurado preseleccionador en preparar las obras que habrán de quedar finalistas para que en la noche del siete de diciembre se proclame la novela triunfadora.



MADRID

Fecha 31 OCT 1975

ARTE

TRIUNFO DE ESPAÑA EN LA BIENAL DE SAO PAULO

La acuarela es pintura, término que de ninguna manera debe limitarse al óleo ● Hasta el 8 de noviembre se reciben obras para el concurso de minicadros y miniescultururas
Círculo 2

La noticia artística de la semana pasada fue el fallo de los premios de la Bienal de Sao Paulo, el certamen de artes plásticas más importante del mundo, amenazado también de politiqueros de baja categoría, manipulaciones y servidumbre de intereses extraños al arte, que parecen tener especial predisposición a destruir. El caso de la Bienal de Venecia, de más solera aún que Sao Paulo, sabe mucho de estas manipulaciones que tanto influyeron en que se dejase de montar el certamen.

En Sao Paulo, a España, una de las cuarenta y dos naciones participantes, no le fue mal del todo pese a los difíciles momentos que vivimos en cuanto a simpatías exteriores. Nadie o casi nadie está dispuesto a reconocer un triunfo para España. Sin embargo, la categoría artística de nuestros compatriotas se impuso en la obra de José Luis Verdes, premio de pintura. A pesar de todo, contra vientos y mareas, Luis González Robles volvió a vencer una vez más al escoger a los tres artistas, José Luis Verdes, Cristóbal Toral y Eufemiano, que nos representan en la Bienal Internacional de Sao Paulo.

Verdes y Toral, decepcionados

El triunfo de Verdes es merecido. La decepción de Verdes y de Cristóbal Toral, por la actuación del jurado, tiene su razón también, porque ciertamente nuestro pabellón tiene que ser impresionante; es impresionante, según las no-

ticias recibidas de quienes han visitado la muestra. Toral es artista engraido, no sin razones poderosas, manifiestas en la obra que ha presentado al certamen. El no haber logrado un galardón hace lógica su decepción, más acentuada aún, porque él no esperaba ese comportamiento del jurado.

La acuarela es técnica pictórica, procedimiento pictórico

Hace días recibí una carta de mi buen amigo el pintor Pedro de Vicente Moreno, en la que se lamentaba de que en el concurso convocado por el Círculo de Bellas Artes de Madrid, con un premio de un millón de pesetas, rechazasen un cuadro suyo. No creo ser indiscreto al publicar el hecho, que, por otra parte, puede alertar en posterior ocasión sobre el buen uso de la terminología lingüística a la hora de redactar las bases de un concurso de pintura. Mi amigo dice: "... Sucede que he presentado una acuarela, por mediación de Macarrón, al concurso del Círculo de Bellas Artes. Me contestan que no la admiten, que sólo reciben óleos... Naturalmente, las bases hablan de pintura. Incluso la base quinta dice: ... con absoluta libertad de técnica y tema, sean cuales sean sus procedimientos y escuela..."

Ciertamente la acuarela es pintura al agua, como pintura al agua es el temple. Sin duda alguna, de presentarse algún temple, no encontraría dificultad para ser admitido. Seguro estoy que hay pinturas admitidas a ese concurso que no son óleos. Pero en esto de los procedimientos pictóricos hay mucho de convencionalismos que a lo largo de la historia, y por causas no siempre justificadas, han

establecido algo así como un escalafón de valoraciones no ratificado por ninguna autoridad en la materia, desde luego, pero escalafón real en la consideración general.

En la reciente Bienal Internacional de Arte de Marbella, un cuadro de Stefan von Reiswitz pasó un tanto inadvertido al jurado y al público por estar montado con cristal, que, en la apreciación popular, tiene una apariencia de desprecio, aunque en realidad se trataba de una obra, posiblemente la de técnica más valiosa y nueva de todo el certamen, donde precisamente el cristal juega un papel estético y dimensional en la composición del cuadro y de gran parte de la obra de Von Reiswitz, pintor del que algún día escribiré un trabajo más tiempo.

Conferencias, encuentros, coloquios

En el aspecto de las exposiciones hay que señalar el interés de algunas galerías de montar, junto a las muestras de artistas, ciclos de conferencias, encuentros, coloquios, etc., lo que evidencia una valiosa aportación al creciente interés por el arte. Hay muestras muy importantes que ver y se nos anuncia la Antología Histórica del Grabado Español en la Fundación Juan March, con doscientas dieciséis planchas de los siglos XVIII, XIX y XX, que permanecerá abierta al público hasta finales de noviembre.

Recordamos, por último, el cumplimiento del plazo de presentación de obras para el concurso de minicadros y miniescultururas "círculo 27". Se siguen recibiendo obras hasta el próximo 8 de noviembre.

Francisco PRADOS DE LA PLAZA

Recorte de

IDEAL

GRANADA

Fecha 18 OCT 1975

MARBELLA: HOY, FALLO DE LA III BIENAL DE ARTE

MARBELLA (De nuestro corresponsal, Millón). - Esta tarde, previa a la inauguración oficial de la III Bienal Internacional de Arte de Marbella, el jurado designado en su día dará a conocer el fallo del importante certamen. Ayer viernes, se dieron cita en Marbella la totalidad de los citados miembros para discutir la concesión de los premios. Preside el jurado, don Carlos Areán, figurando como vocales don Julio Trenas, don Luis Sastre, don Enrique Azcoaga; el comisario de la Bienal, don Francisco Prados de la Plaza, y como secretario, el concejal delegado de Cultura del Ayuntamiento de Marbella, don José Manuel Vallés.

Recorte de

ABC

MADRID

Fecha 21 OCT 1975

BIENAL DE MARBELLA.—Una obra de la pintora malagueña Josefina Caballero ha ganado el premio de la III Bienal Internacional de Arte de Marbella, dotado con 250.000 pesetas, y una escultura de Ramón Muriedas, de Madrid, ha obtenido el premio de la Dirección General del Patrimonio Artístico y Cultural, dotado con 150.000 pesetas.

AGENCIA INTERNACIONAL CAMARASA
Revol. M. 22 MADRID (7)

Recorte de

860

AREA

LA LINEA DE LA CONCEPCION

Fecha

- 3 NOV. 1975

FALLO DE LA III BIENAL DE ARTE DE MARBELLA



Premio de la III Bienal de Arte de Marbella. Obra de Josefa Caballero de Málaga.

El pasado día 18 se hizo público el fallo de la III Bienal de Arte de Marbella. Recordamos a nuestros lectores que podían tomar parte todos los pintores y escultores, españoles o extranjeros, con un máximo de dos obras por autor y teniendo como base un tema a libre elección del autor.

El premio de la Bienal estaba dotado este año con 250.000 ptas. Además se ha concedido también un premio de la Dirección General del Patrimonio Artístico y Cultural, consistente en 150.000 ptas, como se hacía constar en las bases de la Bienal aprobadas en Marbella a 21 de marzo de 1975.

Han tomado parte 73 obras entre esculturas y pinturas, de autores de toda la geografía hispana y de países extranjeros. El jurado estuvo compuesto por D. Carlos Areán como presidente, D. José Manuel Vallés como secretario, D. Enrique Azcoaga, D. Julio Trenas López y D. Luis Sastre como vocales, y D. Francisco Prados de la Plaza como comisario.

Reunido este jurado calificador hizo público su decisión de dar como ganadora de la III Bienal de Arte de Marbella a la obra de Pepa Caballero de Málaga, después de haber concurrido a la votación última junto con la obra de José Lapayese.

El premio de la Dirección

General del Patrimonio Artístico y Cultural fue adjudicado a Ramón Muriedas, de Madrid, por su obra escultórica que figuraba con el número 20 en el catálogo. La composición ganadora de la Bienal figuraba en el catálogo con el número tres.

La exposición de las obras que concurrieron al premio se mantendrán expuestas hasta mediados del mes de noviembre en los bajos del nuevo Palacio Municipal de Marbella. La asistencia a la exposición es totalmente gratuita, y desde luego, del máximo interés para aquellas personas amantes de la pintura y la escultura.

Es digno de destacar la estupenda idea de la Delegación de Cultura, al publicar un folleto bajo el título "III Bienal Internacional de Arte de Marbella" recogiendo fotográficamente la imagen de todas las obras presentadas a concurso.

Brillante ha sido un año más la celebración de la Bienal Internacional que empieza a considerarse como una de las más importantes del panorama artístico actual.

Nuestra felicitación a la Delegación de Cultura del Ayuntamiento y concretamente a la Comisión Organizadora.

Paco MOYANO

"SUR"

19 octubre

TERCERA BIENAL DE ARTE DE MARBELLA

El premio, para Josefa Caballero, de Málaga

MARBELLA. (De nuestra redacción).—Anoche tuvo lugar la inauguración de la Tercera Bienal de Arte de Marbella, con asistencia del alcalde, don Francisco Cantos, autoridades locales, corporación municipal y Consejo Local del Movimiento.

El acto tuvo lugar en los nuevos salones del Ayuntamiento de la ciudad, donde se exponen las obras seleccionadas. El jurado calificador ha estado integrado por don Carlos Areán como presidente, don José M. Vallés como secretario, don Enrique Azcoaga, don Luis Sastre y don Julio Trenas como vocales, y don Francisco Prados de la Plaza como comisario.

En la última votación para la elección de finalistas fueron seleccionados Josefa Caballero, José Lapayese y Pepe Bornoy, siendo los dos primeros los elegidos para concurrir en votación última al Premio Tercera Bienal Internacional de Arte de Marbella, dotado con 250.000 pesetas, que definitivamente fue otorgado a Josefa Caballero, de Málaga.

En la última votación de finalistas para Premio Dirección General del Patrimonio Artístico y Cultural fueron elegidos Ramón Muriedas, Federico Coullaut y Carlos Marina, siendo los dos primeros los elegidos para concurrir al premio, que definitivamente recayó en Ramón Muriedas, de Madrid.

Sol de España

MARBELLA (MALAGA)

Fecha 4 MAYO 1975

CON NOMBRES Y APELLIDOS

● FRANCISCO DE LA TORRE PRADOS, presidente de la Diputación Provincial, que, una vez más, ha puesto de relieve el interés de la Corporación que representa en el sentido de que Málaga cuente con un Museo de Arte Contemporáneo.

● JOSE MANUEL VALLES FERNANDEZ, delegado de Cultura del Ayuntamiento de Marbella, que ha convocado el IV Premio Ciudad de Marbella y la III Bienal de Arte.

● JOSE MARIA CHICO PRATS, destacado pintor catalán, expone sus últimas obras en la galería de arte "Málaga", en calle Trinidad Grund.

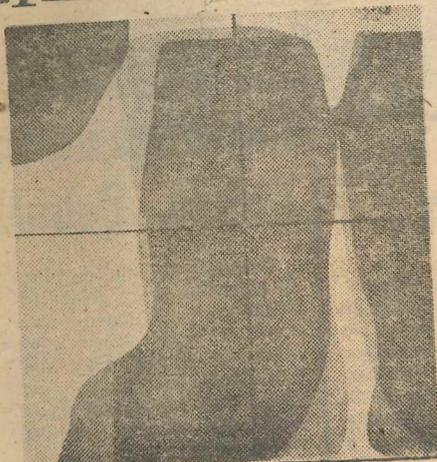
● FRANCISCO DURAN ROMERO, representante artístico, tuvo anoche una destacada colaboración en pro del mejor desarrollo de la subasta de arte en pro de Aspromanis.



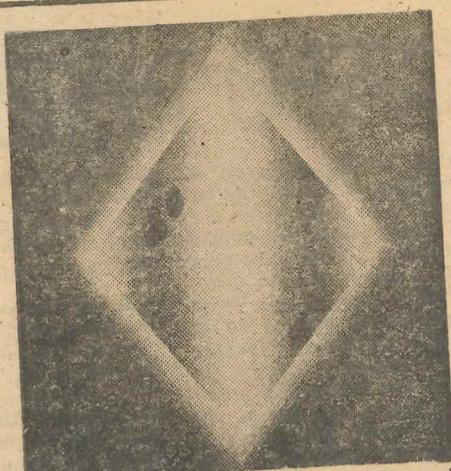
SW

MALAGA
21 OCT. 1975

Fecha



Primer premio de pintura. Obra de Josefa Caballero, de Málaga



Pintura de Pepe Bornoy, de Málaga, que llegó a la última votación

EXITO DE LA III BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE DE MARBELLA

JOSEFA CABALLERO, DE MALAGA, PRIMER PREMIO DE PINTURA

Ramón Muriedas, de Madrid, primer premio de escultura

MARBELLA. (De nuestra Redacción.) — Cuando acaso pocos confiaban en la continuidad de la Bienal Internacional de Arte de Marbella, esta tercera edición, mejorada en todos los aspectos, pone de manifiesto que el Ayuntamiento marbellí está dispuesto a que esta labor cultural y artística no se interrumpa. Es una tarea impulsada incansablemente por el alcalde, don Francisco Cantos, y por el delegado de Cultura del Ayuntamiento, don José Manuel Vallés, quienes junto con un equipo de colaboradores, entre quienes cabría destacar por su entusiasmo a don José Ramón Ametller, han posibilitado esta acción cultural de gran relieve y proyección.

El gran éxito alcanzado por la III Bienal Internacional de Arte de Marbella pone de manifiesto que el certamen va a más y que cada día es mayor el número de artistas que se interesan por ella. Y también el público presta cada vez mayor interés a esta acción artística, que esperamos no se interrumpa nunca, porque es una demostración del espíritu cultural de Marbella y de su propósito de que el desarrollo artístico y cultural vaya paralelo al económico.

Al acto de inauguración asistieron el alcalde, don Francisco Cantos; autoridades locales, delegado de Cultura del Ayuntamiento, miembros del jurado de la Bienal y numerosas personalidades. Y la exposición está siendo muy visitada y elogiada, pues se presentan setenta y cinco obras de verdadero interés.

Como ya hemos informado, el jurado calificador, integrado por don Carlos Arcán, como presidente; don José Manuel Vallés Fernández, como secretario; don Enrique Azcoaga, don Luis Sastre y don Julio Trenas, como vocales, y don Francisco Prados de la Plaza, como comisario, otorgó el primer premio de pintura, que lleva el nombre de III Bienal de Arte de Marbella y que está dotado con 250.000 pesetas, a Josefa Caballero, de Má-

laga, y el premio de escultura, que lleva el nombre de Dirección General del Patrimonio Artístico y Cultural y que está dotado con 150.000 pesetas, a Ramón Muriedas, de Madrid.

En la final de pintura llegaron también José Lapayese y Pepe Bornoy y en la de escultura Federico Coullaut Valera y Carlos Marinas.

El jurado acordó también felicitar al Ayuntamiento de Marbella y al alcalde de la ciudad, don Francisco Cantos, «por ha-

ber logrado que la expansión turística de la ciudad no haya puesto en peligro su viejo casco urbano, que conserva todo su encanto, ambientación y viejas perspectivas, sin que ningún edificio disonante las perturbe».

Nuestra felicitación al Ayuntamiento de Marbella y muy especialmente a los señores Cantos y Vallés, por el éxito de esta III Bienal Internacional de Arte, que alcanza cada dos años más altas cotas. (Fotos Miguel López).



Premio de escultura. Obra de Ramón Muriedas, de Madrid